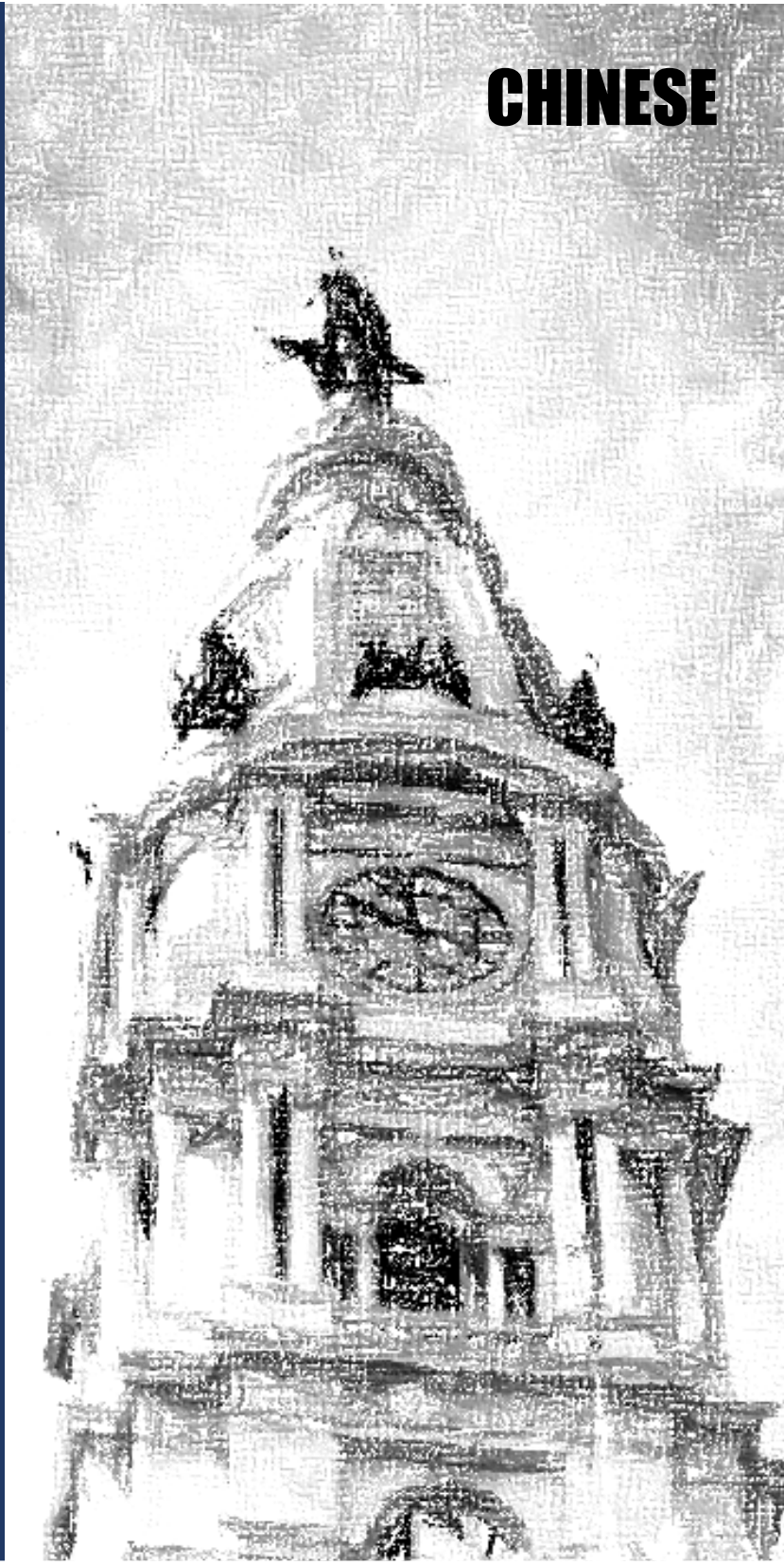
CHINESE

2019-2020 WELCOME BOOKLET for MULTILINGUAL FAMILIES and ENGLISH LEARNERS



MULTILINGUAL ASSESSMENT CENTER
440 N. BROAD STREET, SUITE 1058
PHILADELPHIA, PA 19130
PHONE: (215) 400-4240 (OPTION 1)

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

PARENT WELCOME BOOKLET

This book belongs to:

_____

目录:

1. 欢迎信
2. 日历
3. 语言服务
    a. 双语学生顾问
    b. 翻译/口译
4. 教育局概况
5. 安全、友好的学校
6. 一般权利及责任
    a. 义务教育
        i. 批准的缺勤
    b. 费城教育局逃学程序
    c. 欺凌及骚扰
7. 英语非母语学生权利 (政策 138)
8. 注册、学校作业及毕业要求
    a. 注册指导原则
    b. 学校作业
        i. 交通
    c. McKinney-Vento 无家可归协助法案
    d. 择校程序
    e. 高中毕业
        i. 要求
        ii. 外国成绩单
        iii. 免修语言课程
    f. 英语非母语学生鉴定过程
9. 语言课程及英语语言水平
    a. ESL
        i. ESL 家长指南
        ii. ESL 水平级别
        iii. 家长拒绝接受语言课程服务信函
    b. 双语/双语言课程
    c. 新移民学生学习班
10. 家庭及社区联络资源
    a. 家庭及社区联络办公室 (FACE)
    b. 家长门户网概要介绍和说明
    c. 社区组织
11. 附录
    a. 高中毕业要求及常见问题回答
    b. 请假条

1. 欢迎信

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

Office of Multilingual Curriculum and Programs
Suite 251
440 North Broad Street
Philadelphia, PA 19130

亲爱的家长/监护人，

我代表多语种课程及项目办公室（OMCP）欢迎您来到 2019-2020 学年和费城教育局！我们期待着迎来一个令人兴奋和富有成效的学年。

费城教育局有大约 15000 名英语非母语学生，共代表 130 多个国家，说 100 多种语言。多样性是我局各学校群体的重要财富，我们庆祝我局学校的众多文化和语言！此外，我们致力于确保所有学生，其中包括有证件移民、无证件移民、新移民美国人和多代美国人，都能接受优质教育。

本手册包含的信息和资源能帮助您了解我局学校体系以及学校所开设的支持学生学习英语的课程项目。我鼓励您经常与子女的老师和校长沟通，并在遇到问题时联系他们。学生家长和家人是我们的合作伙伴。

祝学年愉快！

此致，

Allison W. Still,
代主管

2. 日历

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

2019-2020 学年教学日历

该日历列出包括学校停课日期在内的教育局重要日期。因为日历在整个学年中会更新，请随时访问网站 https://www.philasd.org/calendar/academic-calendar-sy-2019-2020/ 查看最新版本的日历。

日期	活动
2019 年 8 月 26 日	教职员工开始上班
2019 年 8 月 26 – 29 日	幼儿园家长/教师面谈
2019 年 9 月 2 日	劳工节 – 学校停课，各行政办公室放假
2019 年 9 月 3 日	K-12 年级学生开学 – 学生上课
2019 年 9 月 3 日	率先起步和光明未来学前班开学 – 学生上课
2019 年 9 月 27 日	全天业务进修 (仅限教职员工; 学生不上课)
2019 年 9 月 30 日	犹太新年 – 学校停课，各行政办公室放假

2019 年 10 月 9 日	赎罪日 – 学校停课，各行政办公室放假
2019 年 10 月 16 日	SAT/PSAT 上学日期间考试
2019 年 10 月 22 – 24 日	中期报告单

日期	活动
2019 年 10 月 25 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2019 年 11 月 5 日	选举日 – 学校停课
2019 年 11 月 11 日	退伍军人节 – 学校停课，各行政办公室放假
2019 年 11 月 15 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2019 年 11 月 20 – 22 日	成绩报告单发放家长会
2019 年 11 月 28 – 29 日	感恩节 – 学校停课，各行政办公室放假
2019 年 12 月 17 – 19 日	中期报告单
2019 年 12 月 23 日	业务进修日 – 全天业务进修 (仅限教职员工; 学生不上课)

2019 年 12 月 24 日 – 2020 年 1 月 1 日	寒假 – 学校停课
2020 年 1 月 20 日	马丁·路德·金日 – 学校停课，各行政办公室放假
2020 年 1 月 2 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2020 年 2 月 5 – 7 日	成绩报告单发放家长会
2020 年 2 月 17 日	总统日 – 学校停课，各行政办公室放假
2020 年 2 月 28 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2020 年 3 月 10 – 12 日	中期报告单

日期	活动
2020 年 4 月 6 – 10 日	春假 – 学校停课
2020 年 4 月 15 – 17 日	成绩报告单发放家长会
2020 年 4 月 24 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2020 年 4 月 28 日	选举日 – 学校停课
2020 年 5 月 13 – 15 日	中期报告单

2020 年 5 月 22 日	半天业务进修 – 提前 3 小时放学
2020 年 5 月 25 日	阵亡将士纪念日
2020 年 6 月 10 – 12 日	毕业期
2020 年 6 月 12 日	学生最后一天上课

日历定义:

- **劳工节**：纪念劳动者的公共假日，在美国和加拿大为 9 月的第一个星期一，在许多其他国家为 5 月 1 日。
- **Rosh Hashanah**：犹太新年。
- **赎罪日**：犹太年中最庄严的宗教禁食日，即犹太新年过后的第十天。
- **SAT/PSAT**：学能测试（SAT）是大多数学院和大学用来衡量学生为入读大学做好准备程度的入学考试。学能测试模拟考试（PSAT）是 SAT 的模拟考试版本，为学生的真正参加考试做好准备。
- **中期报告**：家长在计分阶段期间收到中期报告。这些中期报告可以让您了解子女的进展情况，并在老师打分之前告知您子女的表现。
- **选举日**：举行地方、州和全国性公职选举的日子。选举日日期因州而异。
- **退伍军人节**：在第一次世界大战纪念日举行的美国公共假日，纪念美国退伍军人及所有战争受害者。
- **半天业务进修**：学校停课半天，以便教师参加培训。
- **报告单会议**：家长和老师见面会，讨论您子女的学业进展情况。
- **感恩节**：美国、加拿大、一些加勒比群岛及利比里亚庆祝该节日，该节日的设立是为了对收获的幸福表示感谢。
- **冬季放假**：寒假。
- **马丁·路德·金日:** 美国庆祝马丁·路德·金博士生日的节日。 马丁·路德·金博士是民权领袖。
- **总统日**：在美国庆祝总统的节日。
- **春季休假**：春假
- **阵亡将士纪念日**：美国节日，纪念那些在服役期间中牺牲的现役军人。
- **毕业期**：学校可以举办毕业典礼的时期。典礼可能会在六月的那几天举行。

3. 语言服务

费城教育局致力于确保移民和难民学生及其家人能够平等获得教育服务和机会，并确保他们充分发挥学业和社交潜力。

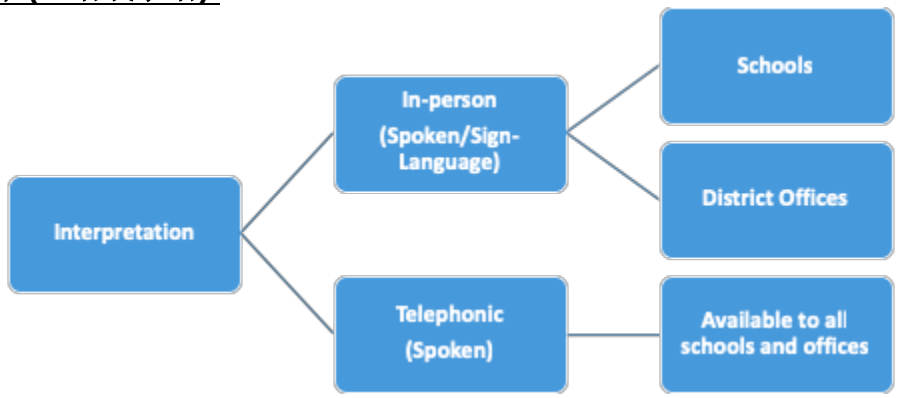
我们尊重学生家人的文化和语言，确保语言不会成为障碍，而是学生及其家人带来的丰富财富的一部分。

以下列出为多语种学生和家庭所提供的支持服务的完整清单。

双语顾问助理 (BCAs)

双语顾问助理（BCAs）总共讲 50 多种语言和方言；通过提供具有文化相关性和优秀质量的笔译和口译服务，他们能促进学生、英语能力有限的学生家人和教育局工作人员之间的跨文化交流，并以我局大部分学生家庭所使用的语言举办月度家庭讲座。

口译 (口语或手语):



费城教育局为所有公立学校和教育局各办公室提供免费口译服务（口语和美国手语）。服务由双语顾问助理（BCAs）现场提供，或通过电话以 200 多种语言提供。（所有学校都有一个个性化的 Language Line Solutions 帐户，可以获取电话口译服务。）

我局学生家人可以在以下所列各种场合接受现场口译服务（但不限于以下场合）：

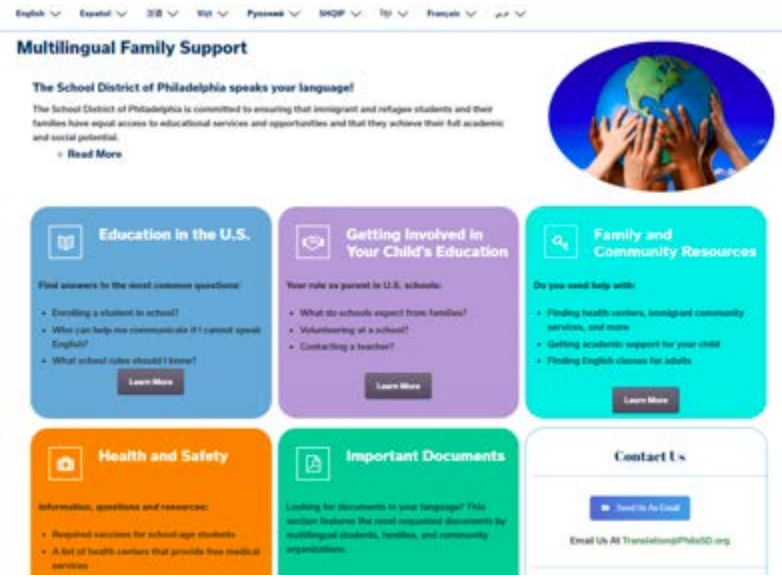
- 在学校办理注册
- 在多语种评估中心（MAC）办理注册
- 成绩报告单/家长/教师会议
- 特殊教育相关会议
- 心理评估
- 家庭会议和讲座
- 全局活动
- 教育委员会会议
- 纪律处分听证会
- 开除听证会
- 校务顾问委员会会议

笔译 (书面)

费城教育局为所有公立学校和教育局办公室提供免费翻译服务。翻译的文件包括费城教育局总部办公室发给所有家庭的文件、日历和其他学校所发出的文件以及高中学生学业记录和国外医疗记录。翻译由双语顾问助理（BCAs）和家庭及社区联络办公室（FACE）的语言服务协调人完成。全局性和学校文件被翻译成教育局最常用的八种语言：阿尔巴尼亚语、阿拉伯语、柬埔寨语（高棉语）、汉语、法语、俄语、西班牙语和越南语，并根据要求翻译成其他语言。

各语种网页

已经创建了八个语种的网页，以解决移民和难民家庭面临的一些最突出的问题。



这些网页目前以本局最常用的八种语言提供：阿尔巴尼亚语、阿拉伯语、柬埔寨语（高棉语）、汉语、法语、俄语、西班牙语和越南语；但是在 19-20 学年中将添加葡萄牙语。

各语种网页包括五个主题：

- 美国的教育
- 参与子女教育
- 家庭和社区资源
- 健康与安全
- 重要文件

这些主题被细分为更详尽的信息、资源和家庭及学生可以利用的机会。

语言服务申请卡

这些钱包大小的卡片上印有有关教育局工作人员在哪里能找到口译人员的说明。卡片还告知学生家庭他们有接受语言服务的权利。多语种家庭可以前往任何费城教育局学校或办公室，并出示语言服务申请卡（有 32 种语言版本）。以下示例说明了这些功能：

语言热线

多语种家庭可以使用 18 种语言热线。他们可以每周 7 天、每天 24 小时拨打电话，留下有关任何问题或疑虑的信息，并且在 24 小时内（周末和暑假除外）接到由双语顾问助理打来的电话。（西班牙热线是一条有人接听的热线。）

语言热线

阿尔巴尼亚语: 215-400-8480	**马拉雅拉姆语:** 215-400-8495
阿拉伯语: 215-400-8481	**尼泊尔语:** 215-400-8496
孟加拉语: 215-400-8476	**普什图语**: 215-400-8494
缅甸语: 215-400-8479	**葡萄牙语:** 215-400-8474
汉语: 215-400-8482	**俄语:** 215-400-8485
法语: 215-400-8483	**乌克兰语:** 215-400-8473
印度尼西亚语: 215-400-8492	**乌兹别克语:** 215-400-8478
高棉语: 215-400-8484	**越南语:** 215-400-8487
库尔德语： 215-400-8472	**沃洛夫语：** 215-400-8488

为多语种家庭提供的其他支持服务

欢迎新移民家庭巡回服务活动

欢迎新移民家庭巡回服务活动包括家庭培训和讲座，内容涉及移民/难民家庭特别感兴趣的话题，其中包括但不限于：

- 语言服务
- 择校程序
- 学校安全
- 欺凌预防
- 入学准备
- 获得医疗服务
- 大学入学

欢迎新移民家庭巡回服务活动由双语顾问助理在学校、社区和宗教组织主持举办，通常每月在双语顾问助理所在的学校举办一次。

读写识字小组

读写识字小组鼓励学生家人利用他们的语言和文化知识，以此为跳板，发展和培养他们识字、热爱阅读以及终身学习的兴趣。学校的双语顾问助理主持举办读写识字小组活动。

***如果想了解有关欢迎新移民家庭巡回服务和读写识字小组的更多信息，请联系您子女所在学校的双语顾问助理。*

4. 教育局情况概览

<u>宾州的教育</u>

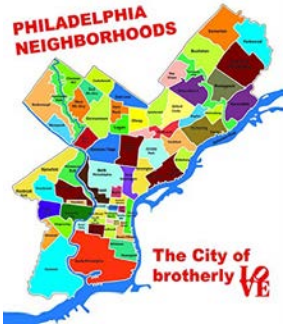
无论移民身份或原住国状况，所有幼儿园到十二（12）年级的学生都可以免费接受美国的公立教育。宾夕法尼亚州设有关于儿童应该在什么年龄上学的法律。请阅读以下宾州法律。

学前班 (Pre-K)
如果儿童在 9 月 1 日之前满三（3）岁，则应让他们入读教育局的学前班项目。

幼儿园 (K)
如果儿童在 9 月 1 日当天或之前满五（5）岁，则应让他们入读幼儿园。如果儿童在 9 月 1 日之前已达到六（6）岁的义务教育入学年龄，但未接受过一整年的幼儿园教育，根据家长/监护人的书面要求，如果学校有空余名额，他们可以上幼儿园而不是一年级。

一（1）到十二（12）年级
宾夕法尼亚州所规定的上学年龄为 8-17 岁。在宾夕法尼亚州，在学期当中年满 21 岁并且未从高中毕业的学生可以继续免费入读他们所在教育局的公立学校，直到学期结束。

费城教育局学校



费城教育局有三种主要的学校类型：小学、初中和高中。根据其出生日期，教育局将学生分配到小学和初中年级就读。 14 岁或以上的学生被安排就读高中。高中的年级安排取决于学生所获得的学分数。

下表概要介绍了每种类型的学校（小学、初中、高中）。

美国学校的一般结构

学校	**年级**	**年龄**
小学	幼儿园及 1-5 或 1-6 年级	5 – 11 岁儿童
初中	6-8、7-8 或 7-9 年级	11-14 岁青少年
高中	9-12 或 10-12 年级	14-18 岁青年(有些情况下最多为 21 岁)

注：*还有几所小学和初中合并的学校，被称为"幼儿园至八年级"学校。*

注意：*教育局有一些高中也包括初中年级，为6 - 12 年级学校。*

学校工作人员

- **校长**是学校的领导者，负责学校的整体运作。他或她是"老板"。
- **助理校长/副校长**协助校长，并且是学校的第二把手。
- **教师**是您必须认识的人。他们每天直接教您子女。老师和家长应当坦诚沟通交流。请随时访问您子女的学校或联系老师解决您可能遇到的任何问题。如果您担心子女的学业进展情况，或者您想知道子女是否有特殊需求，请务必与您子女的老师交谈，告诉他们您的疑虑。
- **学校秘书**是进入总办公室时见到或认识的人。他或她负责管理具体行政事务，安排预约和处理学校通讯交流事务。秘书知道学校每天都在发生什么事。
- **双语顾问助理**（BCA）被安排到整个教育局各个学校工作。虽然他或她不是学生顾问，但 BCA 是学生、家庭和学校之间的语言和文化桥梁。
- **学校护士**的主要职责是让学生保持健康和安全，以便帮助他们做好学习准备。
- **校警**的主要职责是维护校园秩序和安全，并提供有益的学习环境。
- 学校还有其他工作人员在餐厅工作并打扫学校。

5. 安全友好的学校

不论其种族、民族、宗教、移民身份、性取向或性别认同如何，费城教育局致力于保护所有学生的权利。

移民群体

费城教育局致力于保护所有学生的权利，其中包括有证件移民、无证件移民、新移民美国人和多代美国人。所有儿童都有权接受公立教育，无论他人以为他们或其父母的移民身份如何。我们的首要任务是确保所有学生和家庭都感到安全和受欢迎。教育局为行政管理人员、教师和工作人员提供必要的工具和法律知识，以保护移民和难民学生和家庭的安全和权利。其中一个工具是教育局专门为学校员工设计的综合工具套件。要获得此工具套件的副本，请访问网站 https://www.philasd.org/face 或通过发送电子邮件（ask@philasd.org）索取副本。

费城教育局还通过被安置在整个城市范围内工作的的双语顾问助理（BCAs）为移民群体提供额外支持。家庭和社区联络办公室（FACE）还在家长会、会议、教育局和学校活动的举办现场提供口译服务，与移民和难民服务组织建立伙伴关系，并通过欢迎新移民家庭巡回服务活动为学生家庭提供支持。

如欲了解更多信息，请致电(215)400-4180 联系家庭和社区联络办公室（FACE）。

穆斯林群体

费城教育局欢迎多样化和包容性文化。我们强烈推崇宗教信仰自由，以确保持所有信仰的学生和家庭感到安全和受欢迎。制定多种族——多元文化 —— 性别教育政策的目的是为了“促进对所有种族、民族、社会阶层、性别、宗教、残疾状况、（被感知或已知的）性取向和（被感知或已知的）性别认同的了解和尊重”。 家庭和社区联络办公室与学生家庭合作，为所有群体创造并维护安全和友好的环境。

访问以下网站查看常见问题回答：https://webapps1.philasd.org/downloads/tdm/FAQ_Post_Election.pdf，了解穆斯林群体可以利用的反对仇恨与歧视言行以及倡导宗教多样化方面的组织和资源。

跨性别群体

教育局目前的政策强化跨性别学生的选择自由，其中包括所有学生使用他们所选择卫生间，使用他们喜欢的人称代词称呼，并加入他们选择加入的运动队的权利。

局长 William Hite 说：“无论他们的身份、性别认同如何，我们必须确保我局所有年轻人安全并且受到尊重，我们都将确保他们拥有其接受教育所需要的资源。”

教育局的反歧视政策提供有关跨性别和非传统性别认同学生待遇的知识和指导原则。请访问以下网站 https://www.philasd.org/schoolboard/wp-content/uploads/sites/884/2017/06/103_Nondiscrimination-in-School_Policy_Aug-1.pdf 查看我们的政策，了解更多信息。

6. 一般权利和职责

义务教育

法律要求费城教育局学生每天必须上学。这被称为“义务教育”或“强制性教育”。具体来说，年龄在 6 到 16 岁之间的学生必须每天上学。因此，确保您子女每天上学非常重要。如果您子女无法上学，您必须遵循以下规定：

缺勤

有两种类型的缺席：**因故**和**无故**缺勤。

- **因故缺勤理由**包括疾病或受伤、死亡/丧葬相关的缺勤和宗教节日。学生返回学校后，家长或监护人必须立即将书面假条递交给学校。有关您可以使用的缺勤假条，请参阅“其他资源”部分。长期缺勤（3 天或更长时间）可能需要医生假条。

- 因上述原因之外的理由缺勤为**无故缺席**。无故缺席的学生被认为是逃学（没有理由），费城教育局针对逃学学生设有严格的纪律处分措施。

欺凌和骚扰

费城教育局非常重视欺凌和骚扰问题。以下是家长常提出的问题：

什么是欺凌？并非每次冲突都是欺凌。欺凌指严重、普遍或持久的，严重干扰学生受教育或学校环境的行为。欺凌是指一个人针对他人反复滥用权力。

什么是骚扰？骚扰是与个人的性别、年龄、种族、肤色、性取向、性别认同表达、国籍、宗教、残疾状况、英语语言能力、社会经济地位或政治信仰有关的不受欢迎的口头、书面语言、图形或肢体行为。

家长/监护人应该怎么做？告诉您子女欺凌和骚扰行为是受到禁止的。是错误的，他们不应该这样做，如果这些行为发生在他们身上，他们应该告诉您和老师。举例是向子女进行解释的最佳方式。例如，因为种族、母语或性取向而嘲笑或威胁伤害他人是不行的，这是骚扰行为！通过互联网威胁他人是网络欺凌！

如果您怀疑子女受到欺凌或骚扰，您应该将情况报告给子女的老师和/或学校行政人员。问您的子女：谁参与了，他们做了什么，何时何地发生该行为。填写教育局欺凌和骚扰事件报告和调查表（可在学校和教育局网站 https://www.philasd.org/bullying/programs-and-services/reporting-bullying-and-harassment/上获取）并将其递交给老师或校长。如果您需要口译服务来报告事件，请询问学校。如果没有回应，请拨打教育局欺凌热线（215）400-SAFE。

告诉您子女积极的应对策略，例如向老师寻求帮助，请求与学生顾问会面，避开实施欺凌者。

什么措施不起作用？鼓励您子女反击。鼓励您子女忽视该行为。接近实施欺凌的学生。

会有什么后续措施？学校必须进行调查，以确定冲突是否为欺凌、骚扰或其他必须处理的行为。您应该被告知调查的结果以及学校接下来将采取的步骤。但是，联邦隐私法禁止学校告知您与其他学生所接受的纪律处分或干预措施相关的信息。

有问题？和您子女的老师和校长交谈。全年参加家长会讨论这些问题。拨打教育局欺凌热线（215）400-SAFE。

7. 英语学习者权利（政策 138）

费城教育局制定了确保为学习英语的学生提供优质教育的官方政策。该政策的标题是“政策 138：英语语言发展/双语教育项目。”该政策描述了教师、校长和其他教育局员工在英语非母语学生教育方面应做到的要求和义务。它概述了以下领域的具体要求：

- 鉴定、安置和通知
- 教学项目
- 公平机会
- 评估和问责制
- 家长、家庭和社区参与

访问以下链接查看政策 138 相关文件: https://www.philasd.org/schoolboard/wp-content/uploads/sites/884/2018/01/Policy-138.pdf。

8. 注册、学校安置及毕业要求

注册指导原则

要注册入读教育局所属学校，所有学生必须递交学生的年龄证明、疫苗接种记录和两份印有家长或法定监护人姓名的地址证明。为了能为学生提供安全环境，学校可能在注册时要求提供家长/监护人的带有照片的身份证复印件。

办理注册时工作人员不能要求您出示以下文件:

- 社会安全号
- 儿童或家长的护照、签证或移民身份证明
- 移民安置机构记录

学校安置及交通

工作人员根据家庭住址分配学生入读学校。根据学生家到学校的距离，他们可能会接受交通服务。教育局的交通服务资格政策概括如下：

- 如果学生家距离所安排就读学校 **1.5 英里或更远**，教育局通常为 1 至 6 年级的学生提供黄色校车交通服务
- 住址离学校 1.5 英里或更远的 7 至 12 年级学生有资格获得免费 SEPTA（公共汽车、地铁、电车等）交通卡
    - 如果难民学生居住在离学校 1 英里或更远的地方，他们有资格获得交通服务

McKinney-Vento (McKinney--Vento 无家可归者教育援助法案)

教育局对于面临无家可归困境的学生有特殊保护措施。这些保护措施来自 McKinney-Vento 无家可归者教育援助法案规定。该法案提供他们急需的援助，特别强调对老年人、残疾人和有子女的家庭的援助，以保护和改善无家可归者的生活和安全。

关于入学注册，无家可归学生有权获得免费、恰当的公立教育。下列是您必须了解的重要信息：

- 根据宾夕法尼亚州教育部（PDE）规定，主要住所不“固定、规律和充分”的学生在入学时有资格获得特殊待遇，以获得恰当的教育支持和服务。
- PDE 视以下人员为无家可归者：
    - 住在避难所、过渡性住房、汽车旅馆、车辆、露营地、街道上或由于没有住处而与亲戚或朋友挤在一起住的儿童或青少年及其家人被视为无家可归者。
- 生活在紧急庇护所或过渡性住房的学生，无家人陪伴的青少年，难民和移民青少年等有权立即入学和享受免费及减费午餐。
- 学校必须帮助无家可归青少年填写任何必要的入学文件，安排交通服务，并为学生提供基本的制服和学习用品。
- 符合 McKinney-Vento 要求的学生或无家可归的学生（住在紧急庇护所或过渡性住房的学生，无家人陪伴的青少年，难民和移民青少年等）如果居住在离学校至少**一英里（1.0）**的地方，他们有资格接受交通服务。

择校程序

择校程序适用于那些希望申请在**下一学年**入读其就近入学学校招生边界以外学校的学生和家庭。教育局通常在本学年 9 月下旬至 11 月初接受**在线**申请。如果您有兴趣申请就近入学学校招生边界以外的学校，请联系您子女学校的学生顾问或校长。

高中毕业要求

如果满足以下条件，12 年级学生将可以毕业：

- **共获得 23.5 学分**，其中包括：
    - **英语 4** 学分
    - **科学 3** 学分
    - **社会研究 3** 学分
    - **非裔美国人历史 1** 个学分
    - **数学 3** 学分
    - **外语 2** 学分
    - **艺术与人文学科 2** 学分
    - **体育(P.E.)1** 学分
    - **健康教育 0.5** 学分
    - **选修课 4** 学分
        - 一门选修课必须是大学预科数学或科学课程、IB 课程、AP 课程或终端 CTE 课程。
- 成功**完成多学科研究项目或服务学习项目**

  毕业所需的总学分：23.5 学分

  每个年级需要修够的学分：
  *(*一个学分指修一年课程所获学分*)*
- 10 年级，5 个学分

- 11 年级，11 个学分
- 12 年级，17.5 个学分

注意：附录中包含更多信息。

外国成绩单和语言课程免修

成绩单

- 多语种评估中心（MAC）将对来自美国以外的转学学生的成绩单进行评估和处理。
- 给予学生的学分每学年不超过 8 个，包括：
    - 一个数学学分
    - 一个科学学分
    - 一个英语学分
    - 一个社会学学分
    - 成绩单中所列出的其他最多四个学分

- 满足以下所有条件的学生将获得语言学分：
    - 从国外初次转入费城教育局学校时所入读年级为 10 年级或以上
    - 完成整个一学年的高中教育，教学所使用语言不是英语
    - 递交正式的高中成绩单，其中列出课程、分数和出勤日数量
    - 根据所修课程，学生将获得两到四个外语学分

在任意一个学年学生所获得学分不会超过 8 个。

注意：我们不受理外国交换生的成绩单。如果交换生在费城教育局所属高中就读时获得任何学分，我们将会把学分与其他学生记录一道发送到学生家中。外国交换生没有资格获得费城教育局文凭。

语言课程免修

语言课程免修免除学生在外语课程方面的毕业要求，但不会减少毕业所需的学分总数。

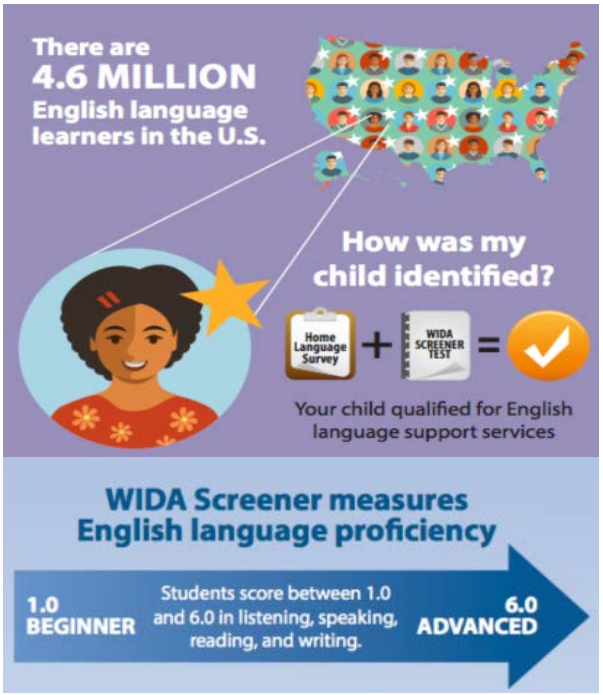
符合以下条件的学生有资格免修外语课程：
- 从其他国家初次转到费城教育局学校时所入读年级为 7 年级或以上
- 以前接受过六年以上的以非英语实施的教育
- 在 9 年级开学时有资格接受 EL 服务

英语非母语学生身份鉴定过程

费城教育局设有一个特定的鉴定英语非母语学生（ELs）身份的程序。就近入学学校的注册入学秘书将让在教育局学校首次注册的学生填写家庭语言调查（HLS）表，该表包括在学生注册表（EH-40）内。根据家庭语言调查表内容，学生可能会接受筛查考试，以确定他们他们是否有资格接受英语非母语支持服务。有资格的学生将收到初次语言能力水平评分，并将接受能帮助他们学习英语的教学服务，直到他们熟练掌握英语。下一节中详细描述各种支持服务。

9. 语言项目及英语语言水平

所有英语非母语学生都接受能帮助他们学习英语的支持服务。英语非母语学生接受三种课程项目服务：英语非母语课程、双语/双语种课程以及新移民学生学习班。



在校英语非母语学生权利：

1. **上学的权利：**无论其英语水平如何，所有学生都有权享受免费的公立教育，直到 21 岁。
2. **免受欺凌和骚扰的权利：**学生不得因种族、肤色、原住国或宗教原因受到歧视。学校必须对欺凌 EL 学生的行为作出恰当回应，否则可能违反一项或多项民权法律。
3. **平等接受服务权：**EL 必须能够接受提供给其他学生的所有服务。
4. **学习英语的权利：**必须对 EL 进行测试以确定其英语能力，并安排其接受适当的英语非母语（ESL）课程教学，由合格的 ESL /双语教师授课。
5. **英语非母语学生家庭的权利：**学校必须以他们所选择的语言与英语水平有限的家长进行交流，并且必须通过提供口译和笔译服务（例如，家长教师会议、IEP 会议和纪律听证会）确保家长参与子女教育。学校不能要求学生家庭自己带口译人员或让他们的子女承担该职责。

- *详情参阅教育法律中心（Education Law Center）网站：* https://www.elc-pa.org/resource/rights-ofenglish-language-learners-families-with-limited-english-proficiency/
- *费城教育局英语非母语学生说超过 100 种语言*
- *费城教育局英语非母语学生来自超过 130 个国家*

ESL 项目

英语非母语课程 (ESL) 项目帮助英语非母语学生（EL）提高英语听、说、读、写能力。它旨在帮助 EL 掌握社交和学业语言技能以及为就业和就读大学做好准备所必需掌握的各种英语文化。

双语/双语种课程

双语/双语种课程将母语为英语的学生和母语为西班牙语的学生聚合在一起共同学习。双语种课程是一种双语课程，以学生母语和第二语言为参与学生提供教学服务。学科内容教学以两种语言提供。

教育局目前有六所学校提供这一独特的课程项目：

Bayard Taylor Elementary School
3698 N. Randolph Street, Philadelphia, PA 19140. 电话: 215-400-3880

Cayuga School
4334 N. 5th Street, Philadelphia, PA 19140. 电话: 215-400-3850

Alexander K. McClure School
1600 W. Hunting Park Avenue, Philadelphia, PA 19140. 电话: 215-400-3870

Lewis Elkin Elementary School
3199 D Street, Philadelphia, PA 19134. 电话: 215-400-7140

Hon. Luis Munoz Marin Elementary School
3300 N. 3rd Street, Philadelphia, PA 19140. 电话: 215-400-3920

Southwark Elementary School
1835 S. 9th Street, Philadelphia, PA 19148. 电话: 215-400-8280

新移民学生学习班

新移民学生学习班（NLA）是一项针对 14 至 20 岁学生开设的四年制课程项目，这些学生于过去一年内抵达美国。学习班位于 Franklin Learning Center。符合以下要求的学生有资格选择参加此项目：

1. 在美国不到一年的时间

并且

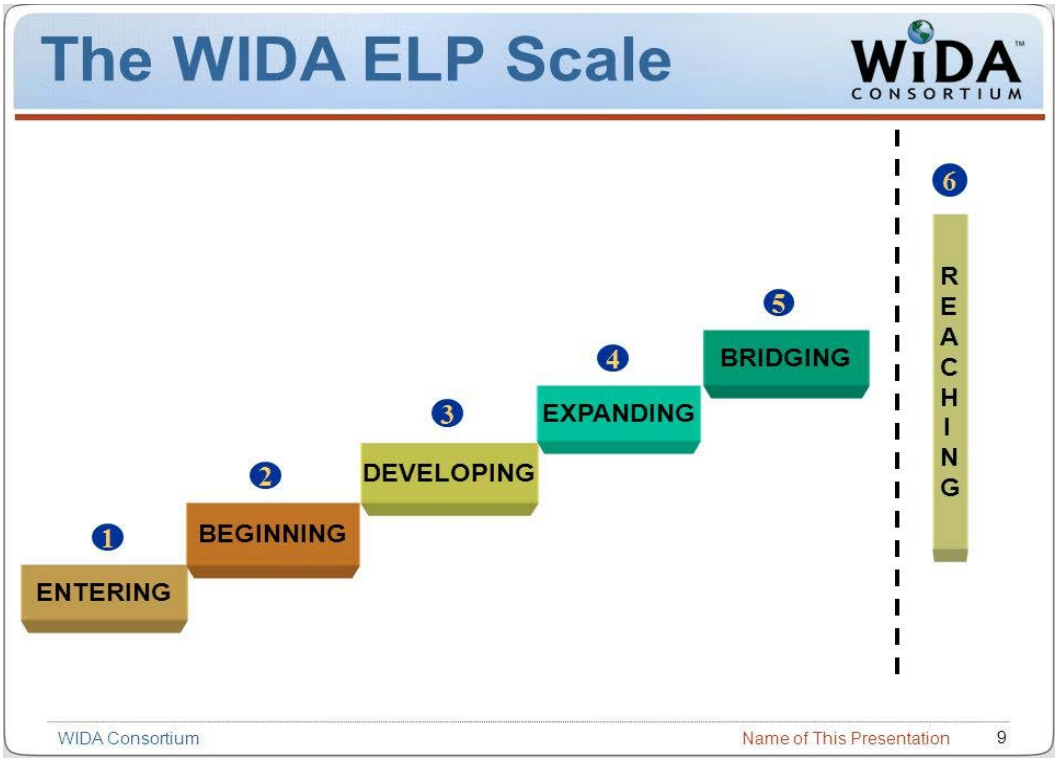
1. 生源输送就近入学高中没有针对英语水平为 1 级的学生开设的课程

或者

正规教育中断的学生

英语能力水平级别

根据其年度评估（包括阅读、写作、听力和口语测试）成绩，费城教育局英语非母语学生获得一个语言能力水平级别评分。此评估被称为 ACCESS 测试，由一个名为 WIDA 的组织出题。评分有六个级别；但是，一旦学生成绩达到 4.5 级，他们就有资格退出 ESL 课程。学生应该每年逐步取得进步。



THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

多语种课程及项目办公室
440 North Broad Street, Suite 251
Philadelphia, PA 19130-4015

2018年秋季

亲爱的家长/监护人：

作为**英语非母语（EL）**学生，您子女通过**语言教学项目（LIEP）**获得英语语言支持服务。**LIEP**的目标是帮助您子女学习英语，以便他/她能够达到与其年龄相称的升学及毕业学业标准。为了能退出LIEP，您子女必须达到宾州教育部制定的转出英语非母语课程班标准。费城教育局每年审核每个学生的表现，以确定每个学生是否有资格转班。您可以访问宾州教育部的网站 http://www.eslportalpa.info/ 上查看转班标准。如果您收到这封信，您子女在2017-2018学年未达到转班要求，因此本学年他/她将继续接受LIEP服务。

根据联邦政府***每一位学生成功法案(ESSA)***规定，一些学生可能会获得补充性服务。这些服务可能包括学业辅导、在线课程项目或课后及暑期课程。英语非母语学生的家长有权拒绝接受这些服务，并有权拒绝接受某些可能属于您子女**LIEP**的单独教学项目服务。如果您想拒绝服务或对**LIEP**有其他问题，请联系您子女学校的校长或英语非母语学生事务负责人，以安排与多语种课程和项目办公室（OMCP）工作人员会面。

我们期待继续与您合作，支持您子女取得学业成就。

修改于 2018年秋季

10. 家庭及社区联络资源

FACE 办公室

家庭和社区联络办公室（FACE）致力于创建和支持学校、家庭和社区之间的伙伴关系。作为家庭参与子女教育的核心资源，FACE 致力于提供信息并让家长和家庭成为帮助学生达到学业能力水平，为就读大学和就业做好准备的重要合作伙伴。

主要重点是改进家庭参与策略，帮助学生取得成就。具体职责包括为家长和家庭提供必要的资源，帮助他们有效地履行作为子女第一任教师的职责；支持他们在子女教育实践和过程中作为顾问和决策者起到倡导维权作用；实施策略和系统举措，改善家庭、学校和社区之间的合作；为家长创造学习机会并帮助他们探究大学教育问题，通过多种语言课程确保所有家长和家庭得到公平对待并获取服务；通过讲座和家庭学院提供持续、差异化和有针对性的专业和个人发展培训；为家长和家庭提供可靠和透明的优质教育服务；并建立有效和可持续的家庭、学校和社区伙伴关系。

如需了解任何其他信息，请发邮件至 ask@philasd.org 或致电（215）400-4000 联系 FACE。

家长和家庭门户网帐户

费城教育局很自豪地向家长和家庭成员提供一种可以帮助他们与子女和学校保持联系的工具。通过费城教育局的家长和家庭门户网您可以获取有关子女教育和学校的宝贵信息。您将能够查看子女的学业历史记录、考试成绩、出勤率等。您还可以请求接收与可能对您子女有影响的重要问题有关的短信、电子邮件和/或电话（即与天气有关的学校停课和延误、出勤情况警报以及学生家庭感兴趣的即将举办的活动）。

请按照以下页面上的说明注册帐户并获取有关您子女教育和学校的信息。

费城及大费城地区移民及难民服务组织

难民安置组织

HIAS Pennsylvania
地点: 2100 Arch Street #3, Philadelphia, PA 19103

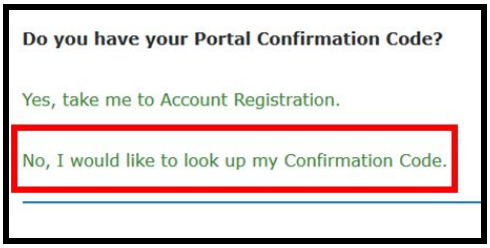
Philadelphia SIS Project:
Registering for a Parent & Family Portal Account

Registering for an Account without a Confirmation Code

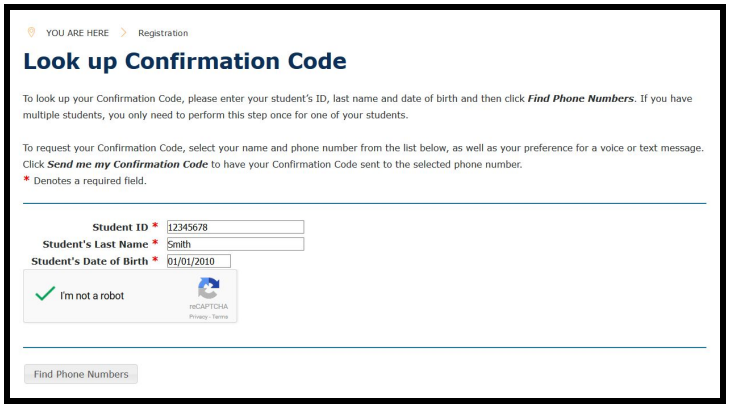
If you already have a Confirmation Code, skip to page 3.

1. Using any computer, tablet, or mobile phone, visit the website http://signup.philasd.org in your web browser.

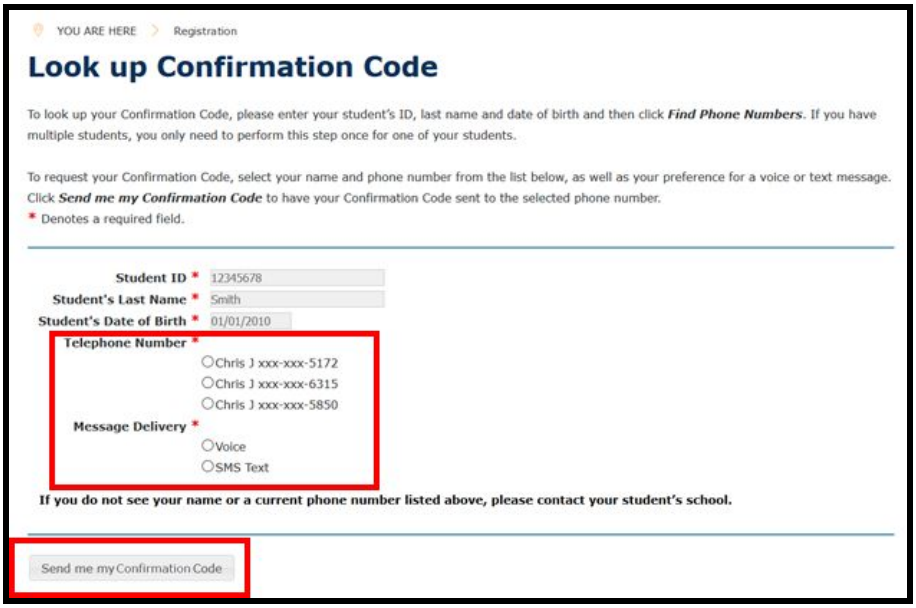
2. Click on **No, I would like to look up my Confirmation Code**.



3. Enter the personal information of your student. If you have more than one student, you only need to enter one student's information.



4. Select your name and a current telephone number from your student's record to request the Confirmation Code. The Confirmation Code can be delivered by voice or text message.



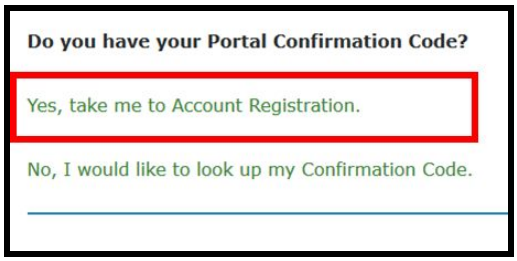
Note: If you do not see your name or a current phone number listed, please contact your student's school.

5. Now that you have your Confirmation Code, click on the link to return to Account Registration, and begin the process.

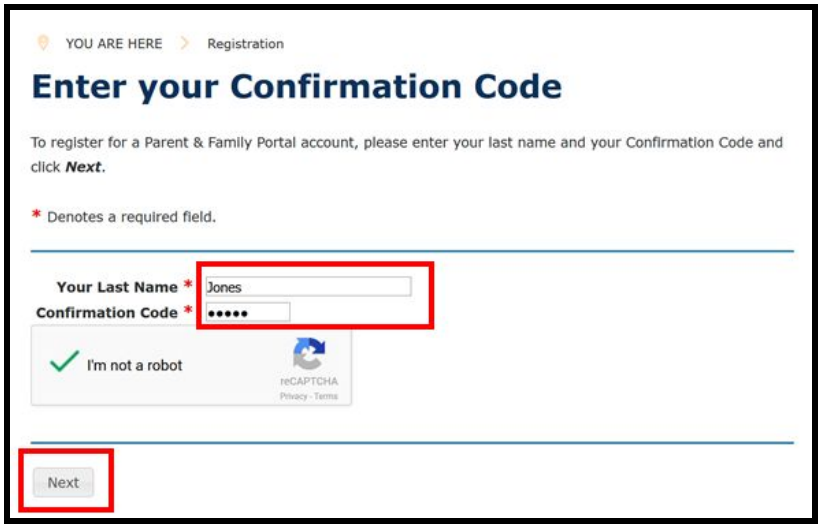
Registering for an Account using a Confirmation Code

1. Using any computer, tablet, or mobile phone, visit the website http://signup.philasd.org in your web browser.

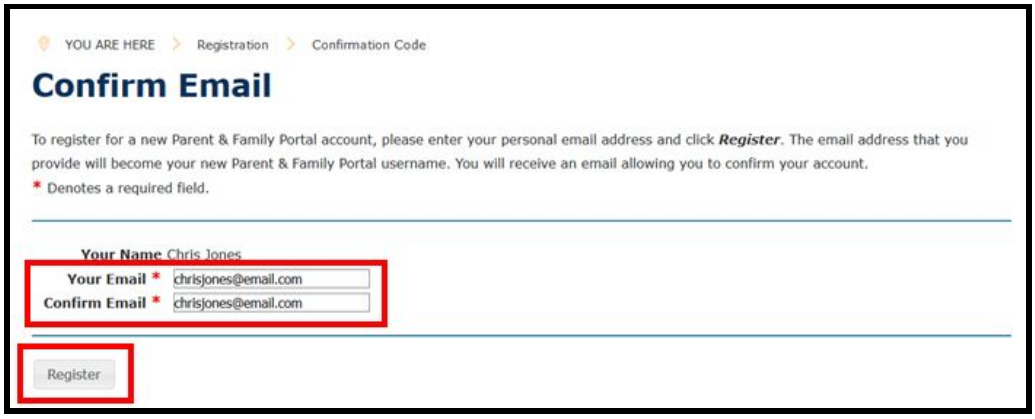
2. If you have a confirmation code, click on **Yes, take me to Account Registration**.



3. Enter your Last Name and Confirmation Code. Click **Next**.



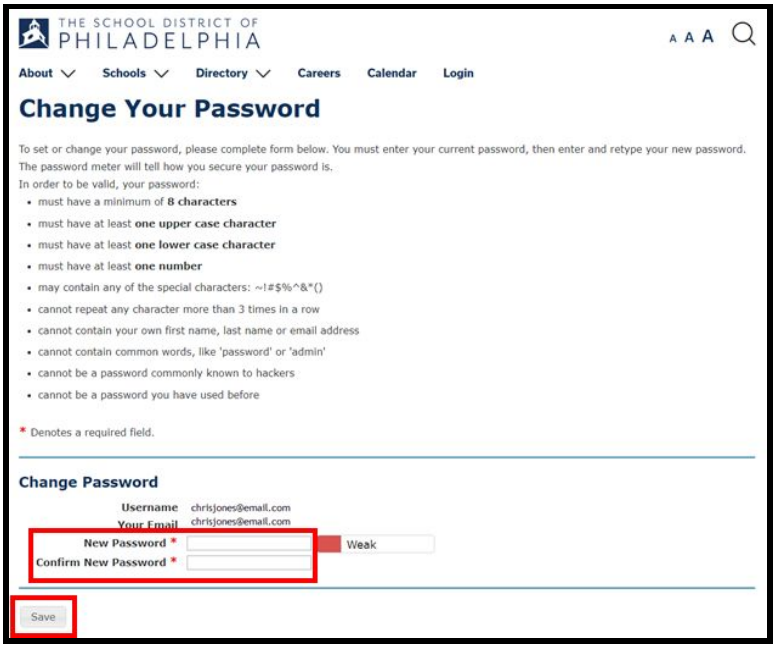
4. Enter your email address.



Note: You must have a personal email address to sign up for a Parent & Family Portal account. If you do not have an email address, you can register for a free email account using Gmail, Outlook, Yahoo, or a similar service.

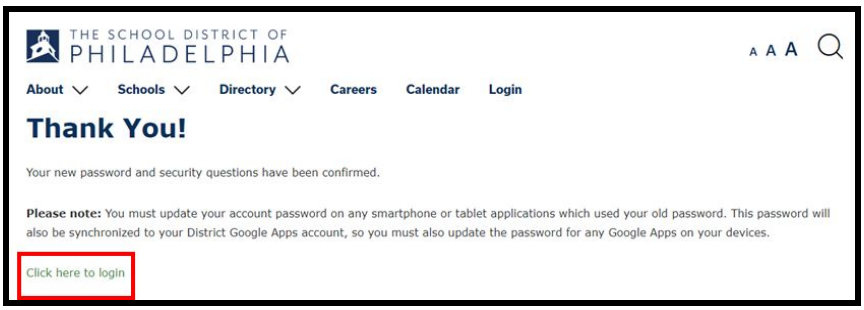
5. Confirm your email account by clicking on the link provided in the email message. Click on the web link inside the email message to complete your registration.

6. After you confirm registration, you will set up your "Security Settings." Select a password following the listed guidelines and click **Save**.



7. Provide answers to three security questions and click **Save**.

8. Log in to your new account with your email address and new password.



电话: 215-832-0900
网站: http://www.hiaspa.org

Nationalities Services Center (NSC)
地点: 216 Arch Street, Philadelphia, PA 19107
电话: 215-893-8400
网站: https://www.nscphila.org/

Bethany Christian Services
地点: 610 Old York Road, Suite 220, Jenkintown, PA 19046
电话: 215-376-6200

移民权利、维权及服务

Pennsylvania Immigration and Citizenship Coalition (PICC) - (维权)
地点: 2100 Arch Street, 7th Floor, Philadelphia PA 19103
电话: 215-832-0636
Website: http://www.paimmigrant.org/

Juntos - (维权)
地点: 600 Washington Avenue, Unit 18UA, Philadelphia, PA 19147
电话: 215-218-9079
网站: http://www.vamosjuntos.org

New Sanctuary Movement (NSM) - (维权)
地点: 2601 Potter Street, Philadelphia, PA 19125
电话: 215-279-7060
网站: https://www.sanctuaryphiladelphia.org

Cambodian Association of Greater Philadelphia – (社会、医疗及教育项目)
Locations:

(北费城)
5412 N 5th Street, Philadelphia, PA 19120
215-324-4070

(南费城)
2416-18 S. 7th Street, Philadelphia, PA 19148
215-389-0748
网站: http://www.cagp.org

Asian Americans United - (维权、青少年活动项目)
地点: 1023 Callowhill Street, Philadelphia, PA 19123
电话: 215-925-1538
网站: http://www.aaunited.org

VietLead - (维权、青少年活动项目)

地点: 320 W Oregon Avenue, Philadelphia, PA 19148
电话: (267) 457-2851
网站: http://www.vietlead.org

SEAMAAC – (医疗及社会服务、青少年活动、老年人活动项目)
地点: 1711 S Broad Street., Philadelphia, PA 19148
电话: 215-467-0690
网站: https://www.seamaac.org

New World Association - (英语课程、职业培训、青少年活动项目)
地点: 9857 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115
电话: 215-856-7314
网站: http://www.russworld.us

The Indochinese American Council - (英语及计算机课程、青少年活动项目)
地点: 4936 Old York Road, Philadelphia, PA 19141
电话: 215-457-0272
网站: http://www.iacphila.org

JEVS Center for New Americans - (工作安置辅助、职业英语培训、计算机课程、青少年活动项目)
地点: 2770 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19114
电话: 215-728-4210
网站: https://www.jevshumanservices.org/program/center-for-new-americans

Welcoming Center for New Pennsylvanians - (就业、教育及培训、创业、社区联络服务)
地点: 211 N 13th Street, 4th Floor, Philadelphia, PA 19107
电话: 215-557-2626
网站: https://www.welcomingcenter.org

The Bhutanese American Organization of Philadelphia – (ESL 课程、医疗服务介绍、瑜伽及 Geetha 课程、Bhajan 及 Kirtan 活动 、访问寺庙及其他社会性活动)
地点: 2507 S 7th St, Philadelphia, PA 19148
电话: 215-800-1055
网站: http://www.bao-phila.org

Sudanese American Community Center – (阿拉伯语课程、文化项目)
地点: 1135 South 58th Street, Philadelphia, PA 19143
电话: 215-921-8489

Council on American-Islamic Relations – (教育、民权及维权)
地点: 1501 Cherry St, Philadelphia, PA 19102
电话: 267-515-6710
网站: http://pa.cair.com

Migrant Education Program - (课后项目、暑期项目、家长联络、领导力培训项目)
地点: 2029 S 8th St, Philadelphia, PA 19148
电话: 215-551-4120
网站: https://www.education.pa.gov/K-12/Migrant%20Education/Pages/default.aspx

Women's Opportunities Resource Center (WORC) **–** (贷款及存款项目、培训)
地点: 2010 Chestnut Street, Philadelphia, PA 19103
电话: 215-564-5500
网站: http://www.worc-pa.com

AFAHO (African Family Health Organization)
地点: 4415 Chestnut Street, Suite 200, Philadelphia, PA 19104
电话: 215-546-1232
网站: http://www.afaho.net

ACANA (African Cultural Alliance of North America)
地点: 5530 Chester Avenue, Philadelphia PA 19143
电话: 215-729-8225
网站: http://www.acanaus.org

AFRICOM (The Coalition of African & Caribbean Communities)
地点: 6328 Paschall Avenue, Philadelphia, PA 19142
电话:267-206-6633
网站: http://www.africom-philly.org

Arab American Development Corporation – (免费英语课程、移民及公民资格、医疗问题)
地点: 1501 Germantown Avenue, Philadelphia, PA 19122
电话: 267-765-0607
网站: http://www.arabamericancdc.org

Moder Patshala – (课后及暑期项目、家长联络、ESL 课程)
地点: 4416 Market Street, Philadelphia, PA 19104
电话: 215 - 382 3540
网站: http://www.moderpatshala.org

Ceiba – (免费报税、ITIN 项目、住房咨询、财经知识、维权)
地点: 174 West Diamond Street, Philadelphia, PA 19122
电话: 215-634-7245
网站: http://www.ceibaphiladelphia.org

Philadelphia Chinatown Development Corporation – (住房咨询、家庭支持服务、青少年活动、住房及发展、文化项目)
地点: 301 N 9th Street, Philadelphia, PA 19107
电话: 215-922-2156
网站: http://www.chinatown-pcdc.org

Congreso de Latinos Unidos – (社会服务、教育、培训)
地点: 216 W Somerset Street, Philadelphia, PA 19133
电话: 215-763-8870
网站: http://www.congreso.net

Concilio – (社会服务)
地点: 141 East Hunting Park Avenue, Philadelphia, PA 19124
电话: 215-627-3100
Website: http://www.elconcilio.net

APM -Asociación de Puertorriqueños en Marcha, Inc. - (社会服务、住房)
地点:
1116 East Luzerne Street
1900 N. Ninth Street
电话: 267- 507-1646
网站: http://apmphila.org

Catholic Social Services: Casa del Carmen –(社会服务)
地点: 4400 North Reese Street
电话: 215-329-5660
网站: http://cssphiladelphia.org/familyservicecenters/casa

The Lighthouse – (社会服务)
地点: 152 West Lehigh Avenue
电话: 215-425-7800
网站: http://www.lighthouse1893.org

健康服务 (身体及行为)

Children's Hospital of Philadelphia (身体及行为健康)
地点: 3401 Civic Center Boulevard, Philadelphia, PA 19104
电话: 1-800-879-2467
网站: https://www.chop.edu/

Puentes de Salud – (身体及行为健康)
地点: 1700 South St, Philadelphia, PA 19146
电话: 215-454-8000
网站: http://www.puentesdesalud.org/

La Puerta Abierta - (为学校无人陪伴的未成年人提供的个人和家庭咨询服务、青少年活动、心理健康/法律合作伙伴关系服务、为人口贩卖受害者提供的专业化服务)

地点:

(北费城 **)**
Norris Square Neighborhood Project
North Howard Street
Philadelphia, PA 19122

(南费城 **)**
Aquinas Center
1700 Fernon Street
Philadelphia, PA 19145

(Upper Darby)
St. Alice Church
150 Hampden Road
Upper Darby, PA 19082

电话: 610-745-1952
网站: https://lpa-theopendoor.org/

Children's Crisis Treatment Center (行为)
地点: 1080 N. Delaware Avenue, Suite 600, Philadelphia, PA 19125
电话: 215-496-0707
网站: http://www.cctckids.org

African Family Health Organization (AFAHO) – (行为健康、妇幼保健项目、乳腺癌防治意识及民政服务)
地点: 4415 Chestnut Street #202, Philadelphia, PA 19104
电话: 215-546-1232
网站: http://www.afaho.net

Delaware Valley Community Health Maria de los Santos Health Center - (身体及行为健康)
地点: 401 West Allegheny Avenue, Philadelphia, PA 19133
电话: 215-291-2500
网站: https://dvch.org

Bethana (行为健康)
地点:

(南费城)
2147 Manton Street, First Floor
Philadelphia, PA 19146
电话: 215-608-8880

(南费城)
2421-33 Dickinson Street
Philadelphia, PA 19146
电话: 267-639-5388

(中心城区)
1212 Wood Street
Philadelphia, PA 19107
电话: 800-285-2435 or 215-568-2435
网站: http://www.bethanna.org/

Porch Light Program (通过艺术促进行为健康、ESL 课程)
地点: 1727-29 Mt Vernon Street, Philadelphia, PA 19130
电话: 215-685-0750

艺术项目

Taller Puertorriqueño – (课后活动、青少年活动、文化活动、艺术展览、暑期项目)
地点: 2600 N 5th St, Philadelphia, PA 1913
电话: 215-426-3311
网站: https://tallerpr.org/

Asian Arts Initiative – (青少年艺术讲座、视觉艺术、社区项目、展览)
地点: 1219 Vine St, Philadelphia, PA 19107
电话: 215-557-0455
网站: http://www.asianartsinitiative.org

Al-Bustan Seeds of Culture – (音乐表演及教育、难民及移民学生特别项目、暑期项目、学校活动及演示)
地点: 526 S 46th St, Philadelphia, PA 19143
电话: 267-809-3668
网站: https://www.albustanseeds.org/

11. 附录

高中英语非母语学生：按时毕业

毕业要求*

12 年级学生达到以下要求方能毕业:

- ❏ 获得总共 23.5 个学分，其中包括:
  - ❏ 英语 4 个学分
  - ❏ 数学 3 个学分
  - ❏ 科学 3 个学分
  - ❏ 社会学 3 个学分
  - ❏ 非裔美国人历史 1 个学分
  - ❏ 外语 2 个学分**
  - ❏ 艺术与人文学科 2 个学分
  - ❏ 体育 1 个学分
  - ❏ 健康教育 0.5 个学分
  - ❏ 选修课 4 个学分***
- ❏ 成功完成多学科研究项目或服务学习项目

升级规定*

学生是否能从一个年级升入另一年级取决于其所获学分数量:

- ❏ 9 年级升入 10 年级 – 5 个学分
- ❏ 10 年级升入 11 年级 – 11 个学分
- ❏ 11 年级升入 12 年级 – 17.5 个学分

*这些要求源自费城教育局 9 - 12 年级计分指导原则。

** EL 学生可能有机会免修外语课程或获得外语学分。有关详情，请参阅所附常见问题回答。

***一门选修课必须是大学预科数学或科学课程、IB 课程、AP 课程或终端 CTE 课程。所就读学校或课程项目可能会预先确定特定学科领域的选修课学分。

英语非母语学生 (EL) 课程表样本

		9 年级	**10 年级**	**11 年级**	**12 年级**
科目 **1**	级别 1 - 2.9	ELD 1 或 ELD 2 及 英语选修课 (1 个英语学分, 1 个人文学学分)	ELD 1 或 ELD 2 及 英语选修课 (1 个英语学分, 1 个人文学学分)	ELD 1 或 ELD 2 及 英语选修课 (1 个英语学分, 1 个人文学学分)	ELD 1 或 ELD 2 及 英语选修课 (1 个英语学分, 1 个人文学学分)
	级别 3.0 - 4.5	庇护式英语 1 (1 个学分)	庇护式英语 2 (1 个学分)	庇护式英语 3 (1 个学分)	庇护式英语 4 (1 个学分)
	级别 4.6 或以上	英语 1 (1 个学分)	英语 2 (1 个学分)	英语 3 (1 个学分)	英语 4 (1 个学分)

科目 **2**	社会学 (1 个学分)	非裔美国人历史 (1 个学分)	社会学 (1 个学分)	社会学 (1 个学分)
科目 **3**	数学 (1 个学分)	数学 (1 个学分)	数学 (1 个学分)	数学、科学、AP、IB 或 CTE 选修课 (1 个学分)
科目 **4**	科学 (1 个学分)	科学 (1 个学分)	科学 (1 个学分)	健康教育 (.5 个学分)
科目 **5**	外语* (1 个学分) *除非免修*	外语* (1 个学分) *除非免修*	体育 (1 个学分)	选修课或毕业班论文或研究项目* (1 个学分) **如果开设*
科目 **6**	艺术与人文学 (1 个学分)	艺术与人文学 (1 个学分)	选修课 (1 个学分)	选修课 (1 个学分)
总学分	6 或 7	6 或 7	6 或 7	5.5 或 6.5

你的课程表可能因学校提供的课程和所获得的转学学分而异。你所在高中的学生顾问可以提供进一步的帮助，确保你顺利毕业。

常见问题回答

1. **我将参加哪种英语课的学习？**
   你所学的英语课程将取决于你目前的 EL 水平级别，该级别取决于你在 WIDA 筛选测试或 ACCESS 考试中的表现（你最近所参加的 WIDA 或 ACCESS 考试的成绩）。目前 EL 水平级别为 1.0 - 2.9 的学生需要学 ELD 1 或 ELD 2，以及英语选修课；那些级别为 3.0 - 4.5 的学生学习庇护式英语课程；而那些级别为 4.6 或以上的人则学习非庇护式英语。

2. **ELD、庇护式英语和非庇护式英语之间有什么区别？**
   ELD 或英语语言发展课程，适合初学英语的学生（1 - 2.9 级）学习。通过本课程，学生将学习与其所在年级水平英语课程大纲要求一致的阅读、听力、口语和写作技能。 ELD 课程班学生全都是英语非母语学生，课程由具有英语非母语课程（ESL）和英语课程资格证的教师授课。

   庇护式英语适用于英语水平较高的学生（3.0 - 4.5 级）。通过本课程，学生将学习其所在年级水平的英语课程和内容，并接受嵌入式语言教学服务。庇护式英语课程班学生全都是英语非母语学生，课程由具有英语非母语课程（ESL）和英语课程资格证的教师授课。

非庇护式英语适用于英语水平较高的学生（4.6 级及以上）。学生将与熟练掌握英语和母语为英语的学生一起学习。

3. 除英语以外的学科领域呢？我将学习哪些课程？

学校将根据你目前的 EL 水平级别安排你学习相应的社会学、数学和科学课程。 1 - 1.9 级的学生学习庇护式社会学、数学和科学课程；2.0 - 3.9 级的学生参加庇护式或适合 ESL 学生学习的课程；4.0 级及以上的学生学习非庇护式课程。你所就读学校的 EL 负责人可以帮助你确定这些课程是否适合你学习。

4. 对于在接受正规教育方面存在差距或需要额外帮助才能学习英语和其他科目的学生，还能学习其他哪些课程？

以下课程适合需要额外帮助的英语非母语学生学习:

课程	适合于.....
语言发展	1 - 1.9 级新近来到美国的学生新生
跨课程语言发展	在 ESL 课程班学习超过 5 年或需要额外帮助的英语非母语学生
数学语言	接受过有限或不连续的正规教育的学生

你所就读学校的 EL 负责人可以帮助你确定这些课程是否适合你学习。

5. 如果我是在 9 年级之后进入教育局就读的怎么办？我会学习哪些课程？

对于 9 年级以后入读的学生，我们将根据其在原居住国所完成的课程学业以及他们目前的 EL 水平来为其排课。如果你在 9 年级之后来到美国并且之前修过高中课程，你应该将之前的成绩单递交给所就读学校，以便我们进行学分评估/认可。

6. 如何确定年级水平？

年级水平取决于你在原居住国所完成的高中学年数量。英语熟练程度不是决定年级水平的因素。例如，无论其英语能力如何，完成三年高中学业的学生将被安排就读 12 年级。

7. 我可以从其他国家的学校转多少个学分？

对于每一个所完成的学年，你将获得最多 8 个学分。也就是说，学生各个年级最多可以转的学分数量为， 9 年级 8 个学分，10 年级 8 个学分，11 个年级 8 个学分以及 12 年级 8 个学分。此外，学生每个年级只能转一个数学、一个科学、一个英语和一个社会学学分。

8. 有没有办法免修必须上的两门外语课或获得这两门必修外语课的学分？

有。要想免修外语课学分，学生必须满足以下三个要求：

- 从其他国家初次转到费城教育局学校时所入读年级为 7 年级或以上

- 以前接受过六年以上的以非英语实施的教育
- 在 9 年级开学时有资格接受 EL 服务

请递交外语免修申请表，要求免修外语学分。

要想获得外语课程的学分，学生必须：

- 在注册入读费城教育局高中之前完成整个一学年的高中教育，教学所使用语言不是英语
- 从国外初次转入费城教育局学校时所入读年级为 10 年级或以上
- 递交正式的高中成绩单，其中列出课程、分数和出勤日数量

评估外国成绩单时，工作人员将给予学生外语学分。

9. 什么是多学科研究项目或服务学习项目？

多学科研究项目或服务学习项目是学生在 12 年级完成的一个综合项目。项目的具体组成部分因学校而异，但每个学生必须（根据学校的规定）完成一个项目才能毕业。

10. 什么是毕业班论文或研究项目(Senior Capstone)？

毕业班论文或研究项目是在一些高中开设的一种 12 年级课程。修该课程的学生将（1）写一封简历附函、一份简历和一篇大学论文，（2）完成大学和/或工作申请，（3）并完成毕业所需的完成的毕业班研究项目。

缺勤假条

您将在下一页中看到缺勤假条的样本。

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*

费城教育局/School District of Philadelphia

缺勤请假单/ABSENCE EXCUSE NOTE

(CHINESE)

填写日期/Today's Date: _____

子女姓名/Child's Name: _____

所在年级/Child's Grade: _____ 教室/Room: _____

请假天数/Number Days Absent: _____

请假起始及终止日期/List Date(s) Absent:

_____

请注意: 三天以上的病假需附上医生证明/*NOTE: 3 or more days absent in a row requires a doctor's note*

请假原因/Reason for Absence:

_____

_____

_____

_____

家长或监护人签字 / *Parent or Guardian Signature*